

# Guia de Reciclaje del Condado de Lane



**Lane County Public Works  
Waste Management Division**

Impreso en papel reciclado – Abril 2011

# Índice de Contenido

Regulaciones federales y estatales sobre el tratamiento de desechos .....	1
El tratamiento de desechos del Condado de Lane .....	2
¿Qué hay en el basurero municipal? .....	3
¿Cómo participar en el tratamiento de desechos? .....	3
Reciclar .....	3
¿Sabía que ...? - Información sobre el reciclado.....	4-5
El basurero municipal de Short Mountain.....	6-7
Los sitios para reciclar del Condado de Lane.....	8
La ubicación de los sitios municipales para reciclar .....	9
El horario de atención de los sitios para reciclar.....	9
Menos es mejor; reducir y reutilizar .....	10
Consejos para reciclar .....	11
Los ítems prohibidos en los basureros de Oregón .....	11
Las tarifas para reciclar la basura .....	11
Lo que se puede reciclar en todos los sitios municipales .....	12-13
¿Cómo preparar el material reciclable? .....	14-15
¿Qué ocurre con los materiales reciclados? .....	16
Guía para reciclar el plástico .....	17-19
Los desechos peligrosos del hogar.....	20-21
El programa para reciclar pinturas.....	22
La eliminación de objetos punzantes .....	23
El asbesto .....	24
El reciclaje de luces fluorescentes.....	25
El reciclado de electrónicos/la reutilización de computadoras .....	26
Educar para reciclar.....	27
Educar para reciclar K-12.....	27
El programa de expertos recicladores.....	28-29
Recipientes para reciclar para eventos.....	30
¿Cómo reducir junk mail?.....	31
Guía Repair2ReUse.....	32-33
Los materiales de construcción y de demolición.....	34-35
La elaboración casera de abono/compost.....	36-38
Una lista de otras organizaciones que reciclan.....	39-44

# Regulaciones federales y estatales sobre el tratamiento de desechos

## Los Estados Unidos (EPA)

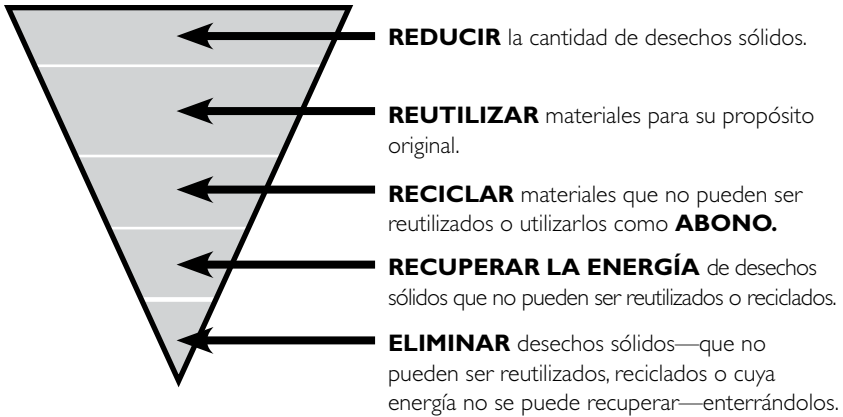
En 1991, la agencia federal estadounidense para la protección ambiental (EPA) estableció los criterios que regulan los lugares dónde se eliminan los desechos sólidos para que los estados desarrollen prácticas sobre el manejo de desechos sólidos que sean compatibles con el ambiente, maximicen el uso de materiales recuperables y fomenten la conservación de recursos.

En el estado de Oregón, el Departamento de Calidad Ambiental (DEQ) tiene la responsabilidad primaria de regular el manejo de desechos sólidos.

## El Estado de Oregón (DEQ)

De acuerdo con la ley de 1983 que regula las oportunidades para el reciclaje, el departamento de calidad ambiental/ Department of Environmental Quality (DEQ) tiene la responsabilidad de asegurar que los organismos locales del gobierno de todo el estado desarrollen programas eficaces para la reducción de desechos y reciclaje.

El DEQ le delega a los condados la autoridad para establecer un programa coordinado para el tratamiento de desechos sólidos. El reglamento da prioridad al



El estado de Oregón aprobó una ley que amplió las incumbencias de la ley de 1983 que regula las oportunidades para el reciclaje y estableció la meta para el año 2009 de llegar a recuperar el 50% de los desechos del estado.

La tasa requerida de recuperación de materiales desechables para el Condado de Lane era 45% para el 2005 y 54% para el 2009. En 2009, la tasa de recuperación del Condado de Lane fue 52% —menos del 53.7% que habíamos logrado en el 2006. ¡Lo podemos hacer mejor!

# El tratamiento de desechos del Condado de Lane

El organismo para tratamiento de desechos del Condado de Lane/Lane County Waste Management (LCWMD) es parte de las obras públicas del Condado de Lane/Lane County Public Works. LCWMD proporciona a los ciudadanos del Condado de Lane información acerca de las opciones disponibles sobre reducción, reutilización, reciclaje y eliminación de residuos que son consistentes con la protección de la salud humana y el medio ambiente. LCWMD se esfuerza por satisfacer las necesidades de la comunidad, con la participación de los ciudadanos del Condado de Lane, del Comité de asesores para recuperar los recursos del Condado de Lane/Lane County Resource Recovery Advisory Committee (RRAC) y de la junta de comisionados del Condado de Lane/Lane County Board of Commissioners.

LCWMD está financiado únicamente con las tarifas de recolección de basura.

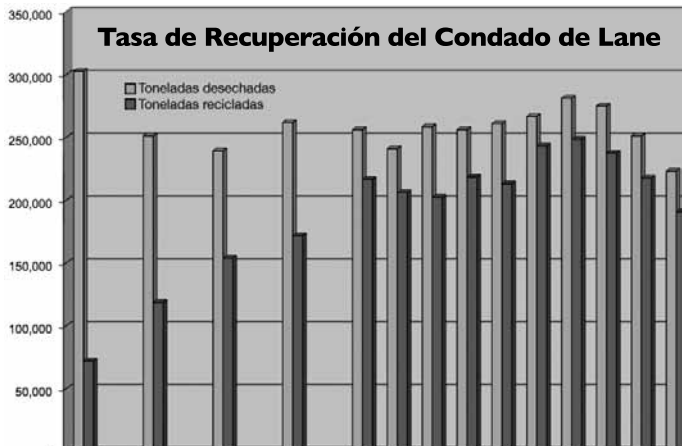
LCWMD estableció una infraestructura en todo el condado para evitar que los desechos terminaran en el basurero, lo cual creó muchos puestos de trabajo y activó la economía, en colaboración con organizaciones sin fines de lucro y empresas privadas impulsadas por la voluntad colectiva de los residentes del Condado de Lane.

En 1976, LCWMD se asoció con BRING Recycling, Goodwill y Eugene Mission para reciclar y reutilizar seis materiales distintos. Hoy LCWMD ha creado 13 asociaciones con negocios locales y organizaciones sin fines de lucro, junto con sus propios empleados, para recuperar 28 tipos de materiales en la estación central de Glenwood/ Glenwood Central Receiving Station (CRS) y proporcionar oportunidades de reciclaje en 16 estaciones ubicadas en diferentes lugares del Condado de Lane.

## Todavía hay muchas oportunidades para recuperar materiales de desecho.

Actualmente, el Condado tiene una tasa de recuperación del 52% de la que debemos estar orgullosos; sin embargo, nos queda mucho trabajo por hacer:

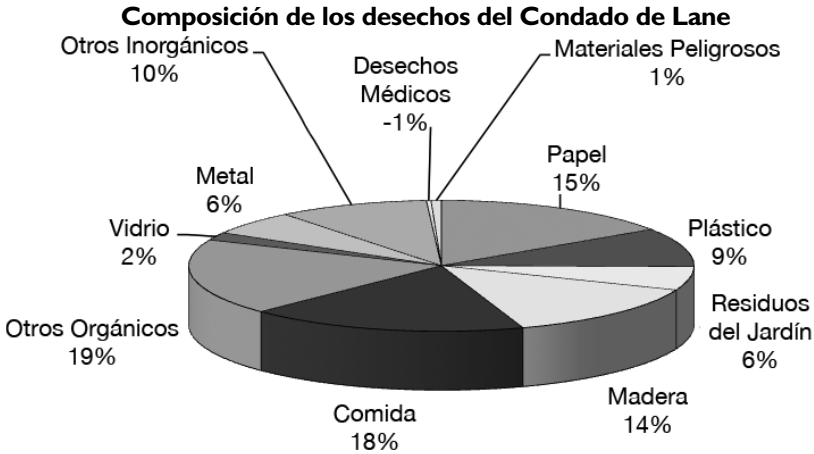
*Esta gráfica muestra la cantidad de materiales depositados en el basurero (columna blanca), en comparación con los materiales reciclados o recuperados para producir energía (columna negra).*



# ¿Qué hay en el basurero municipal?

De acuerdo con los requerimientos de la ley estatal, el DEQ de Oregón estudia la composición de desechos sólidos. Conociendo lo que se deposita en el basurero municipal, las organizaciones del gobierno local y las empresas relacionadas con el reciclaje pueden enfocarse en el reciclado de materiales específicos.

Más del 75% de material que se envía al basurero puede ser reutilizado o reciclado. La decisión de reducir, reutilizar y reciclar le corresponde a los ciudadanos, las empresas y las organizaciones gubernamentales locales y del Condado de Lane.



## ¿Cómo participar en el tratamiento de desechos?

Buscando la manera de usar menos cosas, reutilizar y reciclar materiales, todos como comunidad, podemos tomar medidas para proteger el medio ambiente, crear más empleos y seguir desarrollando la economía para nosotros y para las generaciones futuras. Para entender el impacto total de lo que compramos, usamos y tiramos, vea el video sobre la historia de las cosas /The Story of Stuff— una animación de 20 minutos sobre la sociedad consumista, narrada por Anne Leonard—en [www.storyofstuff.com](http://www.storyofstuff.com).

## Reciclar

Reciclar es una manera fácil de proteger el medio ambiente a través de la conservación de los recursos. A medida que aumentan las oportunidades para reciclar, el Condado de Lane se esfuerza por ofrecer a los ciudadanos del Condado de Lane las oportunidades más actualizadas para reciclar.

La información en las páginas 12 y 13 muestra los materiales que se recolectan en los sitios de reciclaje del Condado de Lane. Debido a la evolución de los mercados de reciclaje, las oportunidades para reciclar en esos sitios pueden variar con el tiempo.

# ¿Sabía usted que...? Información sobre el reciclado

## Información sobre el reciclado

- Los habitantes de los Estados Unidos constituyen el 5% de la población mundial pero utilizan el 25% de los recursos y generan el 30% de la basura mundial.
- Un bebé nacido en los Estados Unidos utilizará los recursos mundiales 35 veces más que un bebé nacido en la India.

## El papel

- La fabricación de papel con fibras recicladas genera un 75% menos contaminación del aire.
- Un ciudadano estadounidense utiliza y desecha el equivalente a dos árboles de pino en productos de papel por año. Cada vez que se reciclan 40 pulgadas de periódicos, se ahorra el equivalente a un árbol de pino del sur.
- Un empleado común de oficina en los Estados Unidos desecha 1.5 libras de papel reciclable por día o alrededor de 360 libras por año.
- Las cajas usadas de papel corrugado representan casi el 50% de todo el papel que se recicla.



## El vidrio

- La energía que se ahorra reciclando una botella de vidrio iluminaría un foco de 100 watts durante 4 horas

## Los plásticos

- La cantidad de desechos de plástico ha ido aumentando casi 10% cada año durante los últimos 20 años.
- Si cada mes un cuarto de los hogares estadounidenses utilizara 10 bolsas de plástico menos, la cantidad de bolsas que terminarían en el basurero disminuiría en 2 millones y medio por año.



## El aluminio

- El aluminio hecho de latas recicladas utiliza 95% menos energía que el aluminio hecho del mineral bauxita virgen.
- La lata de bebida típica de los Estados Unidos contiene aproximadamente el 51% de aluminio reciclado. Sin embargo, cada año los estadounidenses desechan una cantidad suficiente de aluminio como para reconstruir toda la flota aérea comercial.

## El acero/la hojalata

- La mayor cantidad de hojalata en el país proviene del reciclaje.
- La cantidad de mineral de estaño que queda en el mundo solo durará 31 años, si su uso continúa aumentando a los niveles proyectados.
- Una tonelada de latas de acero contiene 3.8 libras (1,72 kilogramos) de estaño.
- El estadounidense típico utiliza 30 latas de acero al año.

## Los neumáticos

- Cada año, los estadounidenses desechan 260 millones de neumáticos. Si se apilaran, alcanzarían una altura de 32,000 millas (19,883.84 kilómetros).
- Si todos los dueños de automóviles mantuvieran sus neumáticos inflados correctamente, podríamos ahorrar hasta 2 billones de galones (7,4 billones de litros) de gasolina por año.



## El aceite de motor

- Medio litro de aceite de motor usado puede crear una mancha venenosa del tamaño de un acre (4.047 metros cuadrados).
- La cantidad de aceite que se desecha indebidamente por año es equivalente a 24 derrames del Exxon Valdez.

## La chatarra de metal

- Los consumidores y la industria estadounidense desechan suficiente hierro y acero como para abastecer continuamente a toda la industria automotriz.

## Las baterías

- Una batería de automóvil típica contiene casi 20 libras (9 kilogramos) de plomo y un galón (3,785 litros) de ácido sulfúrico corrosivo.



## Las envolturas

- Los estadounidenses desechan el doble de envolturas y paquetes de lo que desechaban en 1960.
- El 30% de los desechos sólidos municipales se componen de las envolturas y los paquetes.
- Cuando un equipo de escaladores alcanzó el pico más alto de América del Norte, se encontraron con un montón de sobras de comida, envolturas de aluminio de comida seca congelada, bolsas de plástico y otras basuras que habían dejado los escaladores anteriores.

## Los artículos descartables

- Los consumidores estadounidenses desechan el 87% de los productos y los materiales después de utilizarlos una sola vez.
- Cada bebé que usa pañales descartables contribuye media tonelada (500 kilogramos) de desechos a los basureros.

# El basurero municipal de Short Mountain

El destino final para la mayoría de la basura del Condado de Lane es el basurero municipal de Short Mountain/Short Mountain Landfill (SML), ubicado a 6 millas (9,65 km) al sur de Eugene cerca de Goshen. El Condado de Lane es el propietario de este centro. El condado también se encarga de administrarlo desde diciembre de 1976.



Como dueño del basurero municipal, LCVMD es responsable de lo siguiente:

- Recolectar los lixiviados (agua filtrada a través del basurero y recolectada por el sistema de forro).
- Cumplir con las leyes ambientales (incluyendo el monitoreo del aire, agua subterránea y superficial y la especificación del forro del basurero).
- Monitorear la basura que ingresa para evitar el descarte de los desechos peligrosos y prohibidos.
- Construir células para el basurero y el planeamiento a largo plazo.
- Operar el basurero y rellenar las celdas con desechos para maximizar el uso del espacio aéreo y reducir al mínimo la producción de lixiviados.
- Proporcionar una amplia gama de servicios de reciclaje a todas las estaciones recolectoras de basura del condado

## Las celdas del basurero

Los basureros se desarrollan en etapas llamadas celdas. La primera celda del basurero de Short Mountain se desarrolló en diciembre de 1976. Actualmente los desechos sólidos municipales se están depositando en la celda cinco del plan de desarrollo del basurero de Short Mountain. Esta celda está completamente forrada con un sistema doble para la recolección de lixiviados, que es superior a los requisitos actuales de construcción para basureros

El plan de desarrollo contempla la construcción de 13 celdas, lo que permitirá que el basurero de Short Mountain (SML) acepte desechos hasta el 2125. Reduciendo, reutilizando y reciclando podemos extender la vida del basurero.

# El basurero municipal de Short Mountain

## La compactación del basurero

En cuanto al funcionamiento del basurero, cuando pagamos por tirar la basura, en realidad estamos pagando por "espacio aéreo" en el basurero. A través de la compactación, maximizamos el espacio disponible para colocar nuestra basura.

En el 2009, el Condado de Lane recibió 222,000 toneladas (22,000,000 kilos) de basura. Esta basura fue compactada en el basurero utilizando dos compactadoras de 60 toneladas (60,000 kilos). Si esta basura no fuera compactada llenaría hasta el borde el campo de juego del estadio de Autzen, más de cinco veces.

## La mitigación de los humedales

Actualmente el SML (el basurero de Short Mountain) cubre 102 acres (42,42 hectáreas), una parte de lo que solía ser tierras húmedas degradadas. Para compensar el impacto sobre estas tierras húmedas, LCWMD ha reconstruido un humedal en una parcela de terreno agrícola ubicada al sur del basurero.

## El tratamiento de los lixiviados

El basurero de Short Mountain está diseñado para recolectar los lixiviados en la parte inferior de cada celda desde donde se bombea a una laguna de retención. Actualmente, el lixiviado se transporta desde esta laguna hasta la central de recolección de Glenwood donde se descarga en el sistema de la colección de aguas negras de la planta metropolitana de tratamiento de aguas.

## La recuperación del gas de metano

A través de una asociación con Emerald People's Utility District (EPUD), el gas de metano generado en el basurero de Short Mountain se captura y se utiliza para proveer electricidad a los hogares locales. Se recupera suficiente energía como para abastecer todas las necesidades de unos 1,200 hogares típicos al año.

Los pozos bombean el gas de metano a través de un sistema de filtración que proporciona energía a motores de 1,150 caballos de fuerza y 820 kilovatios.

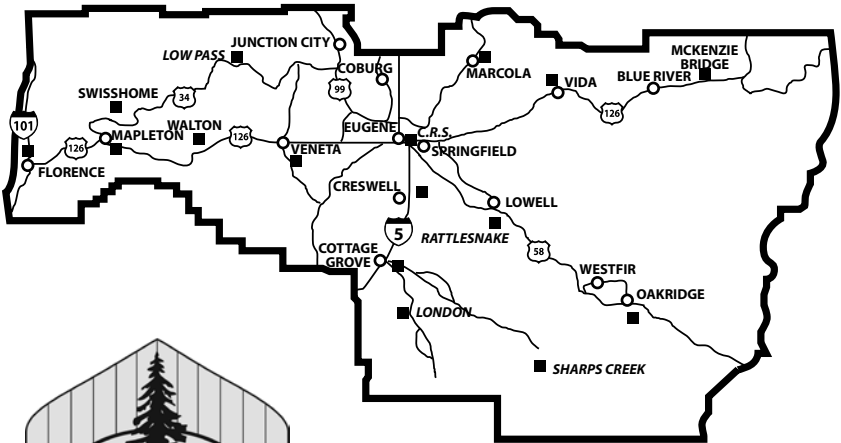


# Los sitios para reciclar del Condado de Lane

En muchas áreas del Condado de Lane, los residentes tienen la opción del servicio de basura y reciclaje residencial. Alternativamente pueden transportar la basura y los materiales reciclables a uno de los 16 sitios para reciclar del Condado de Lane. LCWMD no proporciona el servicio de recolección a domicilio; sin embargo, usted puede encontrar información para ponerse en contacto con el recolector de los materiales reciclables y de la basura local en las páginas 39-40.

Los sitios para reciclar están abiertos al público que transporta su propia basura y materiales reciclables. En el Condado de Lane, toda la basura residencial se transfiere al basurero municipal de Short Mountain. En un semirremolque caben seis o siete cargas de material de camiones comerciales de basura. Reduciendo así el tráfico, ahorrando energía, tiempo y dinero.

El Condado de Lane transporta los materiales reciclables tales como chatarra de metal, residuos de jardín y desechos de madera a diferentes instalaciones de propiedad privada para su procesamiento. Todos los otros materiales recolectados para reciclar se administran por contrato con empresas privadas y organizaciones sin fines de lucro.



- = Sitio de Transferencia
- = Ciudad



# Ubicación y horario de los sitios municipales para transferencia de basura y reciclaje en el Condado de Lane

Antes de visitar uno de los sitios para reciclar, revise la información en esta guía para saber cuándo están abiertos los sitios, que materiales se aceptan para reciclar y cómo hay que prepararlos. Note que durante los meses de abril a septiembre el Condado de Lane ha extendido su horario debido al incremento de personas llevando su basura durante el verano.

## El horario de verano/invierno

*Las horas y los días pueden cambiar sin previo aviso*

**Verano**= horario de verano (abril–septiembre)

**Invierno** = Horario de invierno (octubre–marzo)

### **Cottage Grove, 78760 Sears Rd**

Miércoles-sábado, 8am-6pm todo el año  
Teléfono: 541-942-8986

### **Creswell, 34293 Cloverdale Rd**

Miércoles-sábado, 8am-6pm todo el año  
Teléfono: 541-895-3274

### **Glenwood, 3100 E 17th Ave, Eugene**

Verano, lunes-sábado 8am-6pm  
domingo 8am- 5pm  
Invierno, lunes-sábado 8am-6pm,  
cerrado los domingos  
Teléfono: 541-682-4120

### **Florence, 2820 N Rhododendron Dr**

Lunes-sábado, 8am-6pm todo el año  
Teléfono: 541-997-6243

### **London, 73111 London Rd,**

**Cottage Grove**  
Solo sábado, Verano, 8am-6pm  
Invierno, 9am-5pm  
Teléfono: 541-942-0120

### **Low Pass, 22377 Hwy 36, Cheshire**

Viernes y sábado, Verano, 8am-6pm  
Invierno, 9am-5pm  
Teléfono: 541-998-8215

### **Mapleton, 13570 Hwy 126**

Solo sábado, Verano, 8am-6pm  
Invierno, 9am- 5pm  
Teléfono: 541-729-4787

### **Marcola, 38935 Shotgun Creek Rd**

Miércoles-sábado, Verano, 8am-6pm  
Invierno, 9am- 5pm  
Teléfono: 541-933-2823

### **McKenzie Bridge,**

#### **55805 McKenzie Hwy**

Verano, sábado, 8am-6pm,  
Lunes y jueves 1pm- 6pm  
Invierno, sábado, 9am-5pm  
Lunes y jueves 1pm- 5pm  
Teléfono: 541-822-3748

### **Oakridge, 48977 Kitson Springs Rd**

Miércoles-sábado, 8am-6pm todo el año  
Teléfono: 541-782-3923

### **Rattlesnake, 82572 Rattlesnake Rd,**

#### **Dexter**

Miércoles-sábado, Verano, 8am-6pm  
Invierno, 9am- 5pm  
Teléfono: 541-937-3403

### **Sharps Creek, 74540 Sharps Creek Rd,**

**Culp Creek**  
Solo sábado, Verano, 8am-6pm  
Invierno, 9am- 5pm  
Teléfono: 541-946-1029

### **Swishhome, 13711 Hwy 36**

Verano, viernes y sábado, 8am-6pm  
Invierno, solo sábado, 9am-5pm  
Teléfono: 541-268-4841

### **Veneta, 24444 Bolton Hill Rd**

Lunes-sábado, 8am-6pm todo el año  
Teléfono: 541-935-1297

### **Vida, 43843 McKenzie Hwy, Leaburg**

Miércoles-sábado, Verano, 8am-6pm  
Invierno, 9am- 5pm  
Teléfono: 541-896-3643

### **Walton, 18585 Transformer Rd**

Solo sábado, Verano, 8am-6pm  
Invierno, 9am- 5pm  
Teléfono: 541-935-5348

# Menos es mejor, reducir y reutilizar



El uso eficiente de los recursos es importante para extender la vida útil del basurero de Short Mountain y también para reducir la contaminación y el uso de energía de toda la economía local. Reciclar es grandioso, pero reducir y reutilizar ahorra recursos naturales y evita una mayor contaminación— mejor aún ¡puede ahorrar dinero! Actualmente los ciudadanos del Condado de Lane están reciclando el 52% de todos los desechos. ¡Eso es genial! Pero en promedio, cada uno de nosotros genera más de 7 libras (3,1 kilogramos) de basura y de reciclaje todos los días. Reciclar hace una diferencia, pero planear con anticipación, comprar al por mayor y pensar como se podría reutilizar lo que compramos al hacer las compras son aspectos vitales para frenar el aumento rápido del volumen del basurero.

## Antes de comprar un producto, pregúntese:

- ¿Lo necesito realmente?
- ¿Podría encontrar esto en un almacén de descuento o en una tienda de segunda mano?
- ¿Este artículo es duradero y/o voy a poder repararlo si se rompe o deja de funcionar?
- ¿Contiene materiales reciclados?
- ¿Existe una alternativa que utilice menos envoltura?

## Antes de tirarlo, pregúntese:

- ¿Lo podría reparar, reutilizar o reciclar? Para una lista de recursos visite [Repair2ReUse.org](http://Repair2ReUse.org).
- ¿Conozco a alguien que pueda utilizarlo?
- ¿Qué tal la publicación en [www.freecycle.org](http://www.freecycle.org) o en uno de los otros sitios de comunidad para compartir?

## Más consejos para reducir los desechos:



Si participa en el juego Jeopardy de la Feria municipal del Condado de Lane o en otros eventos comunitarios podría ganar una bolsa reusable para hacer las compras.

- Evite comprar productos que van a la basura después de un solo uso.
- Utilice baterías recargables.
- Utilice plumas, botellas de agua, encendedores y afeitadoras que se puedan volver a usar, no las que se usan una sola vez.
- Compre productos hechos con material reciclado.
- Compre al por mayor siempre que sea posible.
- Lleve su propia bolsa reusable a la tienda y lleve su propia taza para tomar café.
- Diga: "Sin bolsa, por favor," si compra solo unos pocos artículos.
- Done artículos usados a organizaciones sin fines de lucro.
- Compre en ventas de garaje y tiendas de descuento.
- visite [www.lanecounty.org/lessisbest](http://www.lanecounty.org/lessisbest) para obtener más consejos.

# Consejos para reciclar

Si viene a visitar una de las 16 estaciones donde se recibe material reciclable, tenga en cuenta estos consejos:



- Primero cargue la basura en su vehículo y ponga el material reciclable al último, de esta manera fácilmente podrá descargar el material reciclable primero y obtendrá un cupón de un \$1 antes de descargar la basura.
- Cubra su carga. Si usted se presenta en los sitios municipales con una carga descubierta, la tarifa le podría costar el doble. Hacemos esto para mantener las carreteras limpias.
- Disponer de la basura cuesta dinero (hable con el recolector de tarifas o el empleado que recibe el material reciclable en el sitio municipal y pregúnteles si tienen algún consejo para reducir la basura). Para reducir costos, consulte las páginas sobre el abono, como prevenir de desechos, hacer reparaciones, etc.

## Los ítems prohibidos en los basureros de Oregón

La Ley de Oregón (ORS 459.247) prohíbe tirar las televisiones, las computadoras, los monitores, los electrodomésticos, los neumáticos, el aceite de motor y las baterías de ácido-plomo en los basureros municipales. Todos los sitios para reciclar del Condado de Lane aceptan el aceite del motor y las baterías de plomo-ácido sin costo alguno. Sin embargo, es necesario cobrar una tarifa para cubrir el costo de preparar los aparatos y los neumáticos para reciclar.

## Las tarifas para reciclar la basura

Las tarifas para reciclar la basura financian todos los programas de LCWMD. Los impuestos a los ingresos (income tax) o a la propiedad (property tax) no se utilizan para pagar los servicios de LCWMD. Los precios para disponer de la basura que aparecen abajo se aplican a las cargas que están cubiertas y aseguradas. Si la carga no está cubierta y asegurada, las tarifas cuestan el doble. El objetivo de esta póliza es reducir la basura que se deposita en la vía pública y para mantener la belleza de la comunidad.

### Tarifa residencial a partir del 1 de Septiembre, 2007

*(Las tarifas pueden cambiar).*

Hasta 3 recipientes (máximo 110 galones) de desechos domésticos	\$9 (costo mínimo)
Más de 3 recipientes de 3 yardas cúbicas (2,28 m <sup>3</sup> )	\$15,50
Más de 3 yardas cúbicas de desechos	\$8 por yarda cúbica (0,76 m <sup>3</sup> )

Las empresas pagan \$ 67 por tonelada de basura (Las tarifas pueden cambiar).

Descuento para personas mayores de 60 años, por carga	\$1
Descuento de material reciclable, por carga	\$1 (mínimo 10 libras)

Los ciudadanos tienen la oportunidad de donar sus descuentos a Food for Lane County. Este importante servicio social recibe aproximadamente \$200 por mes en donaciones gracias a la generosidad de nuestros clientes.

# Lo que se puede reciclar en todos los

Consulte las páginas 14-15 para obtener instrucciones sobre cómo preparar los materiales

## Cosas que se reciclan gratis

	Cottage Grove	Creswell	Glenwood	Florence	London	Low Pass	Mapleton
El aluminio	×	×	×	×	×	×	×
El anticongelante (solo de particulares, no de empresas)	×	×	×	×	×	×	×
Las computadoras y los productos electrónicos	×		×	×			
El cartón corrugado	×	×	×	×	×	×	×
Las botellas y los frascos de vidrio	×	×	×	×	×	×	×
El papel (alta calidad) blanco, de oficial	×		×	×			
Los envases de cartón de jugo y leche	×	×	×	×	×	×	×
Las pilas que se usan en el hogar y las pilas de plomo	×	×	×	×	×	×	×
El papel (baja calidad) del correo, las revistas, las cajas (No incluya las servietas, las toallas, las tasas, los vasos ni los platos)	×	×	×	×	×	×	×
El aceite de motor (solo de particulares, no de empresas)	×	×	×	×	×	×	×
Los periódicos	×	×	×	×	×	×	×
Los filtros de aceite	×	×	×	×	×	×	×
Las botellas de plástico, los potes, los recipientes, las jarras (piense en la forma, no en el número)	×	×	×	×	×	×	×
Los envases plásticos de leche	×	×	×	×	×	×	×
Las bolsas de plástico (no las bolsas negras)	×	×	×	×	×		
Los artículos que se pueden volver a utilizar (los artículos del hogar, los materiales de construcción)			×				
Los trozos de metal	×	×	×	×	×	×	×
Los objetos punzantes (para descartarlos de una manera segura)	×	×	×	×	×	×	×
La Lata	×	×	×	×	×	×	×

## Cosas que se reciclan con tarifa (ves pagina 15)

Los refrigeradores, los congeladores y los acondicionadores de aire	×	×	×	×	×	×	×
El concreto			×				
Los colchones			×				
Los tanques de gas de propano	×	×	×	×	×	×	×
Los neumáticos/lantás	×	×	×	×	×	×	×
Los desechos de madera	×		×	×			
Los residuos del jardín	×		×	×			

# sitios municipales

## Cosas que se reciclan gratis

	Marcola	McKenzie Bridge	Oakridge	Rattlesnake	Sharps Creek	Swisshome	Veneta	Vida	Walton
El aluminio	x	x	x	x	x	x	x	x	x
El anticongelante (solo de particulares, no de empresas)	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Las computadoras y los productos electrónicos							x	x	
El cartón corrugado	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Las botellas y los frascos de vidrio	x	x	x	x	x	x	x	x	x
El papel (alta calidad) blanco, de oficial							x		
Los envases de cartón de jugo y leche	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Las pilas que se usan en el hogar y las pilas de plomo	x	x	x	x	x	x	x	x	x
El papel (baja calidad) del correo, las revistas, las cajas (No incluya las servietas, las toallas, las tasas, los vasos ni los platos)	x	x	x	x	x	x	x	x	x
El aceite de motor (solo de particulares, no de empresas)	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Los periódicos	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Los filtros de aceite	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Las botellas de plástico, los pots, los recipientes, las jarras (piense en la forma, no en el número)	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Los envases plásticos de leche	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Las bolsas de plástico (no las bolsas negras)	x	x	x	x		x	x	x	
Los artículos que se pueden volver a utilizar (los artículos del hogar; los materiales de construcción)									
Los trozos de metal	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Los objetos punzantes (para descartarlos de una manera segura)	x	x	x	x	x	x	x	x	x
La Lata	x	x	x	x	x	x	x	x	x

## Cosas que se reciclan con tarifa (ves pagina 15)

Los refrigeradores, los congeladores y los acondicionadores de aire	x	x	x	x	x	x	x	x	x
El concreto									
Los colchones									
Los tanques de gas de propano	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Los neumáticos/lantas	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Los desechos de madera									
Los residuos del jardín									

# ¿Cómo preparar el material reciclable para el servicio gratuito?

Materiales	Aceptados	Preparación
Aluminio	Bandejas, papel y latas	Los imanes no se adhieren al aluminio, enjuáguelos.
Anticongelante	Solo anticongelante, solo el de uso doméstico. Ningún negocio o granja puede utilizar este servicio.	Guárdelo en un recipiente irrompible. Los recipientes originales no se reciclan.
Computadoras/ productos electrónicos	Solamente Glenwood, Florence, Cottage Grove, Vida y Veneta, no más de 7 productos electrónicos (vea la página 32 para obtener más información). No se aceptan copadoras industriales. No se aceptan unidades desmanteladas.	No se aceptan parlantes, cintas, envolturas, estuches, coberturas o cajas.
Cartón corrugado	Cartón corrugado (con la capa del medio ondeada) y bolsas de papel	Rompa y aplaste todas las cajas.
Botellas y frascos de vidrio	Solamente botellas de color marrón, transparente y verdes. No se acepta vidrio de ventanas, pyrex o botellas de bebidas	Enjuague y separe el vidrio por color. No necesita quitar las etiquetas. NO ROMPA el vidrio.
Pilas de uso en el hogar	Todas las pilas de botón, alcalinas recargables, Ni-Cado, litio, óxido de plata y mercurio	Las pilas alcalinas fabricadas después de 1996, tamaño AAA-D, se pueden tirar a la basura.
Envases de cartón para jugo y leche	Envases de leche, de sopa y de jugo	Enjuague y quite las tapas de plástico.
Baterías de ácido/ plomo	De todos los tipos y tamaños para los autos y otras baterías de ácido/plomo	Ninguna preparación.
Papel – alta calidad	Solamente Glenwood, Florence, Cottage Grove, Vida y Veneta. Papel de escribir, de computadora y de fax en blanco y en colores pastel	No necesita quitar grapas, ventanas de celofán o adhesivos.
Papel – baja calidad	Correspondencia, cajas de cereal y de zapatos, cajas de cartón de los huevos, papel para envolver y guías telefónicas. En todos los sitios se aceptan papel de escribir, de computadora y de fax que no sea de alta calidad	No necesita quitar grapas, ventanas de celofán o adhesivos. No se aceptan vasos, platos, toallas de papel o pañuelos de papel usados.
Revistas	Revistas y suplementos	Quite la envoltura de plástico.
Aceite de motor y filtros	Solamente aceite de motor y filtros utilizados en el hogar. Las empresas y las granjas no están autorizadas a utilizar este servicio gratuito.	Guárdelo en un recipiente irrompible. Los recipientes originales no se reciclan.
Periódicos	Periódicos y suplementos	Ninguna preparación.
Botellas, recipientes y jarras de plástico SOLAMENTE	Fíjese en la forma, no el número. No se aceptan bandejas u objetos con otras formas, tampoco recipientes de menos de 6 onzas.	Enjuáguelos y quiteles las tapas. Las tapas no se reciclan.
Bolsas de plástico/ bolsas tejidas de plástico	<b>Bolsas de plástico de supermercado, bolsas para vegetales, para pan, para tierra, bolsas de red, bolsas para pellets, el plástico de las bebidas en lata (seis anillos). No se acepta bolsas negras o bolsas de basura.</b>	Deben estar limpias y secas; délas vuelta de adentro hacia afuera y sacúdalas. No se aceptan bolsas con cierre ziplock, que no estén contaminadas de comida o de tierra. Las envolturas de burbuja deben estar sin aire.
Recipientes plásticos de leche	Recipientes plásticos de leche.	Enjuáguelos y quiteles la tapa. Las tapas no se reciclan.
Macetas y bandejas para plantas de plástico	Solamente en Glenwood.	Saque toda la tierra.
Objetos que se pueden volver a usar	Solamente en Glenwood.	El personal determinará cuáles son los objetos que van a aceptar.
Chatarra de metal	Todos los metales, acero, cobre, latón y otra chatarra incluso electrodomésticos (saque las unidades de refrigeración), tostadoras, calentadores de agua, cabeceras de cama, microondas y cortadoras de césped.	Más del 75% de cada objeto debe ser de metal. Los recipientes deben estar visiblemente perforados por todos lados. Drene todos los líquidos.
Objetos punzantes	Agujas, bisturís y otros objetos o instrumentos cortantes.	Empaquételos en recipientes rígidos y sellados de color rojo (por ejemplo, use botellas de detergente de color rojo o naranja).
Latas	Latas de hojalata y acero.	¡Enjuáguelas! (aplánelas, si lo desea). Está bien dejar las etiquetas y las tapas.

Para obtener más información sobre el reciclaje, llame al 541-682-4339. Para los desechos peligrosos y de pintura consulte las páginas 20-22.

# ¿Cómo preparar el material reciclable con un pago de tarifa?

Materiales	Aceptados	Preparación	Tarifas (sujetas a cambio)
Electrodomésticos	Refrigeradores, acondicionadores de aire, congeladores, bombas de calor (por compresión). Todas las unidades que contienen freón. No se aceptan aparatos de uso comercial.	Quite los restos de comida. No corte los cables, tampoco drene el freón.	\$15 cada uno (vea abajo algunos consejos para ahorrar dinero e información para reciclar electrodomésticos).
Concreto	Se recomienda cortarlo en trozos del tamaño de un carrito de supermercado o más pequeños.	Se recibe en Glenwood.	\$10 por yarda cúbica.
Colchones	Colchones y bases de resorte (somieres). Solamente en Glenwood.	Que estén limpios y secos.	\$9 por colchón, \$15.50 por un par (colchón y somier) de cualquier tamaño.
Tanques de propano	Solo tanques de propano (tamaño máximo: 10 galones).	Ninguna preparación.	Hasta 10 galones: \$4. Tanques de propano de ½ galón (para camping): gratis.
Neumáticos/llantas	Solamente neumáticos para vehículos de pasajeros con un diámetro máximo de 30 pulgadas (todos los neumáticos se miden desde el borde).	No se aceptan cantidades comerciales (10 o más), tampoco se aceptan neumáticos de uso comercial.	Neumáticos de hasta 17 pulgadas: \$2, con llanta de metal \$3; neumático de 17 a 24 pulgadas: \$6, con llanta de metal: \$10; neumático de 24 a 30 pulgadas: \$20.
Desechos de madera	Madera, astillas, cartón prensado, tableros, enchapados, listones, palets, paneles y muebles de madera. Se acepta madera con clavos y tornillos.	No se aceptan durmientes/traviesas de ferrocarriles, tampoco madera tratada de tamaño mayor que el dedo pulgar. No se aceptan maderas con núcleo de foam, fórmica o plástico.	3 recipientes de 3 yardas cúbicas: \$13.50. Más de 3 yardas cúbicas: \$7 por yarda. Tarifa comercial: \$62 por tonelada.
Residuos del jardín/la yarda	Césped, maleza, hojas, residuos de jardín, ramas de hasta 20 pulgadas de diámetro.	No se acepta basura, tampoco se aceptan bolsas de plástico.	Igual que los desechos de madera.

## Consejos para ahorrar dinero al reciclar electrodomésticos:

- Consulte las páginas sobre reciclaje en el frente de la guía telefónica Dex (después de las páginas del plano de la ciudad-de color café) para encontrar una lista de los recicladores de electrodomésticos que podrían cobrarle menos.
- Asegúrese que las unidades estén vacías (se cobran una tarifa adicional por cosas que estén adentro)

**NO** le saque el compresor/motor o las mangueras a los refrigeradores, los acondicionadores de aire o cualquier otro dispositivo de refrigeración que contenga gas freón. No está permitido (es ilegal) dejar escapar el freón a la atmósfera.

Estos servicios son para los clientes que viven en casas o apartamentos. Las empresas pueden referirse a las páginas sobre reciclaje de la guía telefónica Dex (las páginas de color marrón justo después de las páginas verdes del plano de la ciudad) para reciclar esos materiales o pueden llamar al teléfono 541-682-4339.

Consulte las páginas de la comunidad (community pages, color marrón) de la Guía Telefónica Dex para obtener un listado de todas las referencias de oportunidades para reciclar disponibles en la comunidad.

# ¿Qué ocurre con los materiales reciclados?

Material	¿Qué ocurre con el reciclado?
Aluminio	Se recicla para los bates de softball, las latas, las bicicletas y los aviones.
Anticongelante	Se recicla para fabricar anticongelantes nuevos o combustibles para la industria.
Cartón corrugado	Se recicla para fabricar las capas exteriores del cartón, bolsas Kraft y aglomerado.
Botellas y frascos de vidrio	Se reciclan para las botellas nuevas, la fibra de vidrio, la reparación de los caminos y las veredas.
Papel de alta calidad	Se recicla para fabricar papel de alta calidad, papel para escribir, imprimir y para las computadoras; para toallas y papel higiénico.
Envases de cartón para jugo y leche	Se reciclan para fabricar papel Kraft, cartulinas u otros productos de pulpa moldeada.
Pilas de plomo/ácido	Se reciclan para fabricar pilas nuevas de plomo/ácido.
Papel de baja calidad	Se recicla para fabricar papel Kraft, cartón u otros productos de pulpa moldeada.
Revistas	Se recicla para fabricar revistas nuevas.
Aceite de motor	Se recicla para fabricar aceite de motor nuevo, para asfalto o para combustible industrial.
Periódicos	Se reciclan para fabricar periódicos nuevos.
Filtros de aceite	Se extrae el aceite y el metal se recicla para fabricar productos de metal nuevos.
Botellas, recipientes y envases de plástico número 5 y 7	Se reciclan para fabricar fibras para alfombras, para chaquetas de forro polar (fleece), para juguetes de plástico y envases nuevos de plástico.
Película (film) de plástico	Se tritura y se combina con fibra de madera para hacer compuestos de madera para terrazas (decks).
Envases plásticos de leche (número 2 HDPE)	Se reciclan para fabricar macetas, para cintas de plástico para el envío y para fabricar el forro interior de las botellas de detergente.
Trozos de metal	Se recicla para fabricar productos de metal nuevos.
Latas de aluminio	Se reciclan para fabricar latas nuevas, para soldaduras de las computadoras, para bronce o fluoruro de estaño para la pasta dental.
Electrodomésticos	Se vuelven a utilizar o se reciclan para fabricar productos de metal nuevos.
Concreto	Se vuelve a utilizar para hacer los caminos del basurero municipal.
Desechos de productos electrónicos	Se desmantelan y luego las partes se reciclan en los mercados del metal, del vidrio y del plomo.
Colchones	Se vuelven a utilizar para hacer camas para mascotas, para colchones nuevos y para los pads para las alfombras.
Tanques de propano	Se vuelven a utilizar como calentadores de pequeños espacios y la cubierta se recicla como metal.
Neumáticos	Algunos neumáticos se recauchutan, otros se reciclan para fabricar las bases de los conos del tráfico, los paragolpes de los muelles o relleno para los patios de recreo; se vuelven a utilizar para fabricar combustible o se tiran en los basureros de neumáticos.
Desechos de madera	Se incineran como fuente de energía.
Residuos del jardín/ la yarda	Se convierten en abono para mejorar la tierra, en mantillo (mulch) o en tierra para macetas

# Guía para reciclar el plástico

**¡No se trata de los números!**

**Si no es una botella, un pote o un envase, entonces NO se recicla en el servicio municipal de recolección de plásticos mezclados.**

*El valor del plástico reciclado está aumentando a pasos agigantados, pero no todos los plásticos se pueden reciclar. Un tercio de todos los plásticos que se ponen en los contenedores del reciclaje no son reciclables. Por favor ayude a reciclar más, de acuerdo con las siguientes pautas:*

- Identifique si se trata de una forma de botella, de pote, de envase o en de jarra. Si NO tiene una de estas formas, busque un reciclador en "dónde llevar los otros plásticos" en la página siguiente o tírela a la basura.
- Quite y descarte las tapas, los taponos, los espráis y cualquier otro accesorio agregado. Estos elementos contaminan el reciclaje.
- ¡Enjuague el envase! No necesita quitar las etiquetas.
- NO los aplaste. No apile los envases (a menos que sean del mismo tipo de material).
- Para más información sobre cómo reciclar el plástico vea la página 18.



## ¡SI!

**RECICLE estos recipientes de plástico. Enjuáguelos antes de reciclar.**

- Las botellas de bebidas (refrescos)
- Los envases de leche, de jugo y de agua
- Los potes de margarina
- Las botellas de detergente líquido
- Los envases de champú y de acondicionador
- Las botellas de líquido de parabrisas
- Las bolsas y película (film) de plástico, póngalas en recipientes separados en los sitios municipales para reciclar

## ¡NO!

**NO RECICLE Consulte la página siguiente para ver opciones para reciclar estos ítems**

- Las bandejas de carne
- Las tapas sueltas, los taponos y los espráis
- Los recipientes para almacenar alimentos
- Las bandejas o los plásticos flexibles
- Los juguetes
- Las mangueras de jardín
- Los muebles de jardín
- Los envases de aceite de motor
- Los envases de pesticidas
- Las botellas de medicinas recetadas
- El plástico que dice "bio" o número 7, vea la página 19

# Guía para reciclar el plástico

*¿Dónde puede llevar otros plásticos que son reciclables?*

**NO** coloque las siguientes cosas en los contenedores de su casa o entre los plásticos mezclados para la recolección municipal!

**Las bolsas de plástico**— DEBEN estar limpias y secas. Se pueden reciclar en la mayoría de los supermercados y muchos sitios para recoger materiales reciclables del Condado de Lane ([www.plasticbagrecycling.org](http://www.plasticbagrecycling.org)). Para reciclar cantidades comerciales debe llamar a International Paper Recycling al teléfono 541-744-4100 o Agriplas Recycling al teléfono 503-390-2381.



**Las cubetas de plástico, los juguetes, las estructuras, los muebles y los recipientes tipo Rubbermaid**— Llame a International Paper al teléfono 541-744-4100.

**Los peanuts para empaquetar**—

Deben estar

limpios y secos. Las tiendas que hacen paquetes y envíos los aceptan y los vuelven a utilizar. Llame a The Peanut Hotline al teléfono 800-828-2214



**Los bloques de polietileno (styrofoam)**—Los residentes de Eugene y Springfield pueden

reciclar pequeñas cantidades

de polietileno sin costo alguno. San Vicente de Paúl acepta bloques de polietileno y peanuts en sus tiendas de la calle Seneca, Division y Thurston. NO se aceptan envases de alimentos, bandejas, tazas y vasos. Los negocios pagan una pequeña tarifa. Llame al teléfono 541-687-5820.



**Las macetas y las bandejas**—Solamente se pueden reciclar en el sitio municipal de Glenwood y se pueden volver a utilizar en BRING Recycling (teléfono 541-746-3023). Para reciclar cantidades comerciales debe llamar a International Paper Recycling al teléfono 541-744-4100 o Agriplas Recycling al teléfono 503-390-2381



# Los plásticos: Los números no sirven para determinar si se pueden reciclar

## ¿Por qué sólo se reciclan las botellas, los envases y los potes?

SPI (Society of the Plastics Industry) introdujo el sistema de numeración para los envases de plástico hace más de 20 años para ayudar a los recicladores a clasificar los plásticos según el tipo de resina que es necesaria para poder reciclarlos. Desde entonces, se han inventado tantos envases nuevos con tantas combinaciones nuevas de resinas que los números por sí solos no describen lo que puede y lo que no se puede reciclar.

La ciencia y la mecánica de la manipulación de resinas para fabricar productos son tales que una vez que se manipula la resina, cambia para siempre (algo así como hornear un pastel cambia la masa para siempre) y ya no se puede combinar con otros materiales para reciclar. Por ejemplo: calentándola a alta temperatura y moldeándola por inyección, la resina plástica PET #1 se convierte en botellas de agua. Sin embargo, esa misma resina se puede fundir a una temperatura más baja en el procedimiento de termoformado para hacer una bandeja. Estos dos artículos de plástico están hechos con la misma resina de base (número 1 PET), pero no se pueden combinar porque los distintos procedimientos cambian la estructura molecular del plástico para siempre.

## **NOTA: el Símbolo de Reciclaje NO indica que un artículo es reciclable en su área**

Para reciclar mejor, se deben recoger consistentemente cantidades muy grandes de un solo material para proporcionar materia prima industrial. Si bien muchas instalaciones cuentan con equipos de alta tecnología que pueden detectar los distintos tipos de resina, no los pueden ordenar por proceso de moldeado. Para obtener la mejor y la materia prima más limpia para la industria, los programas de recolección de materiales para reciclar piden solamente **“botellas, envases y potes”!**

Otras áreas del país pueden tener otras opciones, pero los recicladores del Noroeste del Pacífico están de acuerdo en que la consigna que funciona mejor para recolectar los plásticos que se pueden reciclar es **“botellas, recipientes, potes y jarras”.**

## Los plásticos con los que se puede hacer abono/compost

Cualquiera sea su forma, el PLA y otros plásticos de base biológica fabricados con maíz u otros materiales vegetales **NO SE DEBEN reciclar con los otros plásticos reciclables** listados aquí.

Estos plásticos están rotulados con el número 7 o el código PLA. Este tipo de plástico nuevo puede llegar a reciclarse o utilizarse para abono/compost cuando se reciben en cantidades grandes, pero resulta un contaminante terrible para el reciclado de otros plásticos. Póngase en contacto con el especialista en reducción de desechos del Condado de Lane para aprender más sobre estas opciones al 541-682-4339.



# Los desechos peligrosos del hogar

## ¿Cuáles son los desechos peligrosos del hogar?

Muchos productos domésticos comunes contienen ingredientes peligrosos que pueden resultar dañinos para los niños, las mascotas y otros seres vivos. Cuando se convierten en basura, si no se dispone de ellos de manera apropiada, estos productos pueden contaminar el agua subterránea y las corrientes de agua.

Los desechos peligrosos más comunes del hogar incluyen las pinturas a base de aceite, los tintes, los diluyentes y removedores, los solventes, los combustibles y otros fluidos de los automóviles, los productos de limpieza corrosivos, los productos químicos de jardinería, los productos químicos para las piscinas, las luces fluorescentes, los balastos y los productos para el cuidado del automóvil. Busque en las etiquetas si encuentra las palabras precaución, peligro, inflamable, combustible, corrosivo, cáustico, advertencia, tóxico y veneno.

Los recipientes vacíos y pintura de látex seca se deben tirar a la basura.

## Es fácil usar el centro de recolección de desechos peligrosos del hogar.

1. Llame al 541-682-3111 para hacer una cita para dejar allí los desechos peligrosos. Se recolectan los jueves y los sábados.
2. Mantenga los desechos en sus envases originales con las etiquetas, si es posible, o etiquete los elementos conocidos. Ponga los recipientes en una caja para evitar que se vuelquen mientras los está transportando. No lleve al centro de recolección más de 35 galones de desechos y **no lleve los recipientes vacíos**.
3. Entre al sitio municipal para reciclar de Glenwood por la línea central y siga la señalización hasta el centro de recolección de desechos peligrosos. Por favor, permanezca dentro de su vehículo. El personal va a descargar los desechos. Este servicio es gratuito.

## No se aceptan

- Los envases de más de 5 galones
- El asbestos
- Los desechos generados comercialmente
- Los explosivos (se aceptan las bengalas usadas)
- Los desechos infecciosos
- Los desechos radioactivos (incluso detectores de humo viejos)
- Los recipientes vacíos



## Se aceptan

- Los ácidos y las bases
- Las lámparas fluorescentes/balastos de PCB
- Los combustibles y los solventes
- Las pilas que se usan en el hogar
- Los productos de limpieza que se usan en el hogar
- Los pesticidas y los herbicidas
- La pintura, los tintes, los removedores y los solventes (hasta un máximo de 25 galones)
- Los venenos
- Los productos químicos para la piscina

# Los desechos peligrosos del hogar

## ¿Qué pasa con los desechos peligrosos de las empresas?

Las empresas, las agencias y las organizaciones que generan cantidades pequeñas de desechos peligrosos se llaman generadores exentos condicionalmente "Conditionally Exempt Generators" (CEGs) y pueden llegar a participar en el programa CEG de recolección del Condado de Lane. Las empresas que quiere participar deben de inscribirse con anticipación y pagar tarifas para tirar sus desechos. Llame al 541-682-4120 para obtener más información.

## El horario de la recolección de desechos peligrosos

La recolección de desechos peligrosos se realiza solamente con cita en la estación central de Glenwood/ Glenwood Central Receiving Station. Llame al 541-682-3111

## La recolección residencial

LCWMD recolecta gratuitamente los desechos peligrosos de los residentes únicamente con cita previa los jueves o 2 sábados al mes.

## La recolección de las empresas

Las empresas pueden tirar los desechos peligrosos solo con cita previa el segundo miércoles del mes. Se cobran tarifas para tirar los desechos peligrosos.

## La recolección en zonas rurales

El Condado de Lane realiza 5 ó 6 recolecciones de desechos en zonas rurales por año. Llame al 541-682-3311 o consulte la página de servicios en [www.lanecounty.org](http://www.lanecounty.org) para averiguar el horario en que funcionan los lugares para las recolecciones rurales HHW.



# El programa para reciclar pintura gratis

## ¿Tiene pintura vieja?

La pintura látex no es un desecho peligroso. Reduzca el sobrante de la pintura comprando sólo lo que necesita y utilizando lo que compra. Si no termina la lata al aplicar una segunda capa de pintura, vea si un amigo o vecino la puede utilizar. Si la lata de pintura látex contiene menos de un cuarto, solidifíquela añadiéndole aserrín, litter (lecho) para gatos u otro material seco y luego tírela a la basura. En cambio, si la lata de pintura látex tiene más de un cuarto pintura podemos reciclar el material.

## El nuevo programa PaintCare

### El programa de recolección de pintura que ha sido utilizada en la casa

El programa PaintCare es un programa nuevo a nivel estatal que solo recibe pintura que se utiliza en la casa. Los recipientes de pintura látex o pintura a base de aceite deben ser de hasta 5 galones. Solamente se recibe pintura utilizada en la casa. Las etiquetas y las tapas de las latas deben estar intactas. No se aceptan recipientes oxidados o latas de aerosol.

Los negocios locales que participan son los siguientes: (consulte [www.paintcare.org](http://www.paintcare.org) para acceder a la lista más actualizada):

#### Eugene

Forrest Paint  
990 McKinley St.  
541-868-1222

Tommy's Paint Pot  
1000 Conger St.  
541-683-5851

#### Springfield

Square Lumber Deal  
4992 Main St.  
541-746-2576

#### Cottage Grove

Cascade Home Centers  
49 S. 6th St.  
541-942-1301



A medida que el programa se desarrolle, se añadirán otros sitios para la recolección de pintura. Llame al 541-682-4120 o visite [www.paintcare.org](http://www.paintcare.org) para obtener información actualizada.

Si usted tiene pintura a base de aceite y tinte que los sitios de PaintCare no aceptan, por favor tenga en cuenta que se trata de un desecho peligroso y se acepta en el centro para la recolección de desechos peligrosos, vea la página 21.

# La eliminación de objetos punzantes

Las jeringas médicas, los bisturís y otros instrumentos cortantes pequeños son objetos punzantes. El Condado de Lane acepta los objetos punzantes de los hogares y de las empresas.

A quienes trabajamos con la basura de otras personas nos preocupan los objetos punzantes. En nuestro lugar de trabajo aparecen jeringas usadas... en el basurero municipal, en el sitio para reciclar, en los camiones de la basura y en nuestros sitios para tirar los desechos. Debido a que desconocemos su uso, los objetos punzantes son extremadamente peligrosos para la salud humana.



Los objetos punzantes provienen de personas diabéticas, de los dueños de ganado y de mascotas y de otras personas que aplican inyecciones a domicilio. Si usa objetos punzantes en su casa, póngase en contacto con el recolector de basura para aprender más sobre el servicio de recolección de objetos punzantes o use el servicio gratuito que ofrece LCWMD para eliminarlos objetos punzantes.



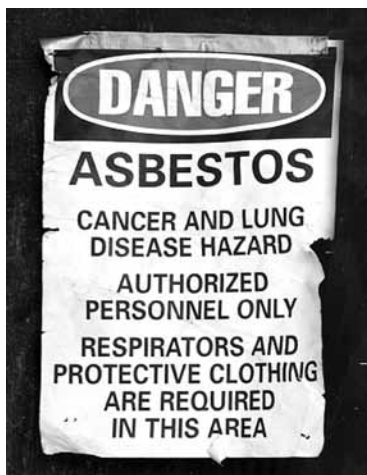
El Condado de Lane acepta gratuitamente los objetos punzantes del hogar en todos los basureros municipales y los sitios para reciclar. Los objetos punzantes de las empresas sólo se aceptan en el basurero municipal de Short Mountain con el pago de una tarifa. Empaquete los objetos punzantes en cajas para objetos punzantes que están a la venta o en un recipiente de plástico rígido y sellado de color rojo (las botellas rojas de detergente líquido para la ropa son ideales para poner los objetos punzantes; en cambio las botellas de bebidas gaseosas, las latas

de café y las botellas de leche **NO SON ENVASES APROPRIADOS** para poner los objetos punzantes).



# La eliminación del asbesto

El asbesto es una forma fibrosa de mineral de silicato que ocurre en la naturaleza. Este material se usó para fabricar productos de construcción porque es ignífugo (retarda la llama), por lo que resulta ideal como aislante. Muchos materiales de construcción fabricados antes de 1979 contienen asbestos incluso los pisos de vinilo; tablas de cemento con asbestos utilizadas como revestimiento exterior y para los techos; el aislamiento para cañerías y calderas; las capas con textura del cielo raso tales como la llamada popcorn, los azulejos acústicos y unos 3,000 materiales de construcción más.



Entre las enfermedades asociadas con la inhalación del asbesto se cuenta el cáncer de pulmón, la asbestosis y el mesotelioma, un cáncer mortal de la mucosa de los pulmones. Para disminuir el contacto con el asbesto siga los procedimientos específicos de manipulación y use ropa protectora y respiradores aprobados. Ninguna persona que desconozca estos procedimientos debe tratar de remover o tocar los materiales que contienen asbesto.

Por ley federal, los materiales que contienen más de 1% de asbesto se consideran material que contienen asbesto (ACM) y deben manipularse y eliminarse de manera apropiada. En el Condado de Lane, la autoridad regional de protección de la contaminación aérea/Lane Regional Air Pollution Agency (LRAPA) es la entidad que regula la construcción, la demolición y los proyectos de remodelación que afectan el ACM, así como la eliminación de desechos de asbesto. Cualquiera que pretenda demoler o renovar cualquier estructura o una embarcación que contenga asbesto friable debe notificar a la autoridad con diez días de anticipación y cumplir con los detallados requisitos del proyecto. Los dueños de residencias ocupadas están exentos de muchas regulaciones. Para obtener más información acerca los requisitos de LRAPA, llame al 541-736-1056.



LCWMD acepta asbesto desmenuzable y no desmenuzable para eliminarlo en el basurero municipal de Short Mountain. **Se requiere una cita para tirar el asbesto así como también un procedimiento especial de empaquetado.** Para obtener más información acerca del procedimiento para tirar el asbesto, llame al 541-682-3111.

# ¡No tire a la basura las lámparas fluorescentes!

## ¿Por qué es importante reciclar?

Los tubos fluorescentes contienen una cantidad extremadamente pequeña de mercurio, eso es lo que los hace eficientes. La cantidad de mercurio es tan pequeña que no representa un riesgo para su salud ni la de su familia. Sin embargo, estamos trabajando para evitar que estas lámparas se acumulen en los basureros municipales en cantidades grandes.



El organismo para el tratamiento de desechos del Condado de Lane (LCWMD), el departamento que regula la calidad ambiental del estado de Oregón (DEQ) y las compañías locales de electricidad se han unido para crear un programa de reciclado residencial que resulta conveniente para tirar las lámparas fluorescentes compactas que están gastadas (CFL) y los tubos fluorescentes. Para tirar los tubos de más de 4 pies y tirar cantidades comerciales de tubos, llame al centro de recolección de desechos peligrosos al 541-682-4120 para hacer una cita.

## ¿A dónde reciclo lámparas fluorescentes viejas?

Para reciclar las lámparas de su casa, simplemente llévelas a cualquiera de los lugares que figuran a continuación. Las empresas que tienen lámparas fluorescentes viejas pueden ponerse en contacto con el organismo para el tratamiento de desechos del Condado de Lane (LCWMD) al 541-682-4120 o con sus proveedores de lámparas. Para reducir el riesgo de que se rompa la lámpara envuélvala en una bolsa de plástico sellada (este listado podría cambiar):

### Eugene

Aqua Serene  
2836 West 11th Ave, 541-302-9073

Brighter Homes Lighting  
1968 W 6th Ave, 541-343-2556

Emerald People's Utility District  
33733 Seavey Loop Rd, 541-746-1583

Emerald Valley Gardens  
88680 McVay Hwy, 541-636-3763

Eugene True Value Hardware  
2825 Willamette St, 541-342-5191

Greater Goods  
515 High St, 541-485-4224

Heinke Electrical and Lighting  
645 Adams St, 541-687-8129

Jerry's Home Improvement Center  
2600 Hwy 99 North, 541-689-1911

Lane Electric Cooperative  
787 Bailey Hill Rd, 541-484-1115

The Green Store  
500 Olive St, 541-344-1530

### Springfield

Greener Side of Life  
623 W Centennial Blvd, 541-636-3552

Jerry's Home Improvement Center  
2525 Olympic St, 541-736-7000

Oregon's Constant Gardener  
2053 Laura St, 541-747-8170

### Junction City

B & I True Value Hardware  
120 W 6th Ave, 541-998-2355

### Cottage Grove

Cascade Home Center  
49 South 6th St, 541-942-1301

### Creswell

Cascade Home Center  
104 South Mill St, 541-895-4166

### Florence

True Value Hardware  
1750 Hwy 126, 541-997-8024

# El reciclado de electrónicos/la reutilización de computadoras

La ley de reciclaje de electrónicos de Oregón prohíbe tirar los televisores, las computadoras, las laptops y los monitores en los basureros municipales. La ley requiere que los fabricantes de artículos electrónicos proporcionen el reciclaje gratuito de estos materiales a cualquier persona que trae hasta 7 artículos intactos por vez.

Para más información sobre el programa estatal de E-Cycles y sobre todas las opciones disponibles para reciclar electrónicos, consulte la página [www.oregonecycles.org](http://www.oregonecycles.org) o llame al 1-888-5-ecycles.



El tratamiento de desechos del Condado de Lane (LCWMD) ofrece 5 localidades que participan en E-Cycles de Oregón (vea la página 11 para los horarios de atención y los sitios)

- **Glenwood Central Receiving Station**
- **Cottage Grove Transfer Station**
- **Florence Transfer Station**
- **Veneta Transfer Station**
- **Vida Transfer Station**

Cualquiera puede traer no más que siete artículos a la vez a estas localidades sin costo alguno. Aunque otros artículos electrónicos no están cubiertos por el programa estatal de E-Cycles, el programa de recolección de LCWMD ofrece reciclaje gratuito de aparatos electrónicos de oficina tales como las impresoras, las máquinas de fax, los teléfonos y los electrónicos de entretenimiento como videocasetas, reproductores de DVD y equipos stereo. Este programa no recolecta los artículos no relacionados con las computadoras, tales como los parlantes, las fundas y los envoltorios.

## **Si usted...**

- trae más de 7 artículos en un solo viaje
- tiene copadoras industriales u otro artículo de más de 50 libras
- tiene artículos desmantelados

## **...entonces debe llevarlos a uno de estos procesadores locales:**

NextStep Recycling  
Martes a sábado, 10am-6pm  
2101 W. 10th Ave, 541-686-2366  
1483 Mohawk Blvd, 541-744-6901  
[www.nextsteprecycling.org](http://www.nextsteprecycling.org)

Garten Services, Inc.  
Lunes a viernes 8:30am-4:30pm  
4731 Pacific Ave #E, 541-868-1550  
[www.garten.org](http://www.garten.org)

# Educar para reciclar

Educar para reciclar es un aspecto vital del esfuerzo para reducir el impacto que tenemos sobre el ambiente. Es importante que comprendamos los impactos de las decisiones que tomamos al disponer de los desechos.

**Hay cuatro factores que nos animan a reciclar:**

1. las oportunidades de reciclar;
2. la conveniencia del reciclado,
3. la compra de productos hechos con materiales reciclados,
4. y sobre todo, lo que hace que todo lo demás funcione, la educación.

A través de varios programas y actividades, LCWMD provee educación y difusión a la comunidad:

## Educar para reciclar desde el kindergarten hasta el grado 12—El servicio de educación gratuita para las escuelas y la comunidad

LCWMD tiene un contrato con BRING Recycling para proveer educación gratuita sobre el reciclaje y la reducción de desechos a los ciudadanos del condado de Lane, específicamente a los niños de edad escolar.

BRING provee las siguientes oportunidades educativas:

- presentaciones de diapositivas,
- clases sobre la fabricación de papel,
- proyectos artísticos que vuelven a utilizar materiales,
- clases sobre auditoría de desechos,
- clases sobre cómo hacer abono con gusanos,
- entretenimientos,
- visitas a las instalaciones para reciclar y a los basureros municipales y ¡mucho más!



Para obtener más información sobre el programa escolar y para la comunidad de educación para reciclar y reducir los desechos, llame a BRING Recycling al teléfono 541-746-3023.

## Los subsidios para incentivar a las escuelas verdes de Oregón

El Condado de Lane, LCWMD y la ciudad de Eugene coordinan juntos el programa de escuelas verdes de Oregón. Las escuelas que se convierten en escuelas verdes de Oregón o avanzan hasta un nivel de mérito o nivel principal pueden participar en un concurso para recibir subsidios de \$500 (hay 10 incentivos disponibles por año escolar) para comprar los materiales o de otras necesidades relacionadas con los esfuerzos para reciclar y prevenir la formación de basura.

Contacte a la organización de compañeros para escuelas sustentables/Partners for Sustainable Schools (PSS) al teléfono 541-636-0096 ubicada en 2310 Wilson Dr., Eugene, OR 97405, sitio web [www.iseesustains.org](http://www.iseesustains.org), email: [greenschools@live.com](mailto:greenschools@live.com)

# El programa de expertos recicladores del Condado de Lane



Esta clase de 9 semanas conecta directamente a los ciudadanos con los profesionales y los planificadores de la industria del reciclaje local. Los ciudadanos que se interesan por el tema, las empresas interesadas en prevenir la acumulación de desechos y los individuos interesados en desarrollar una profesión nueva han demostrado mucho interés en este programa.

## ¡Convírtase en un experto reciclador!

Los expertos recicladores reciben más de 30 horas de entrenamiento exhaustivo en la reducción de desechos sólidos, la reutilización, el reciclado y la fabricación de abono/compost. A cambio, durante el siguiente año, los expertos recicladores dedican 30 horas para enseñarles a otros ciudadanos del Condado de Lane cómo reducir, volver a utilizar, reciclar y volver a pensar en lo que están haciendo.

Las oportunidades para los voluntarios varían de acuerdo con las necesidades del programa, así como según los deseos y habilidades de cada experto reciclador. Hay muchas maneras de proveer un servicio valioso a nuestra comunidad mientras uno ¡SE DIVIERTE!

## Los expertos recicladores voluntarios pueden participar en lo siguiente:

- Ayudar en mesas de información en eventos locales
- Implementar el reciclado en el lugar de trabajo
- Presentar programas a las escuelas y a grupos de la comunidad
- Proyectos independientes que promuevan actividades comunitarias para prevenir la acumulación de los desechos y la basura



# El programa de expertos recicladores del Condado de Lane

## ¿Le interesaría convertirse en un experto reciclador?

Para decidir si debería convertirse en un experto reciclador, hágase las siguientes preguntas:

- ¿Quiero aprender más sobre cómo reducir, reciclar y las actividades antes de reciclar?
- ¿Tengo ganas de compartir mis conocimientos con los demás?
- ¿Tengo tiempo para asistir a las clases de entrenamiento y para completar por lo menos 30 horas de voluntariado ayudando a los esfuerzos de reciclaje de la comunidad?

## El curso de 9 semanas para expertos recicladores incluye lo siguiente:

9 clases los días hábiles por la noche de 6:00pm a 9:00pm y 3 excursiones los sábados en un horario a determinar.

## ¿Le interesa?

Para obtener información sobre el entrenamiento y para recibir un formulario de inscripción, contáctese con el coordinador de expertos recicladores al teléfono 541-682-2059, [www.lanecounty.org/masterrecyclers](http://www.lanecounty.org/masterrecyclers), o [kelly.bell@co.lane.or.us](mailto:kelly.bell@co.lane.or.us). También pregunte sobre las clases de expertos recicladores que se ofrecen en las comunidades rurales de Condado de Lane.



# Recipientes para reciclar para usar en eventos del Condado de Lane



¡El próximo evento que organice puede convertirse en un evento sin desechos!

La oficina de Waste Management del Condado de Lane ofrece recipientes de color azul para reciclar y recipientes de color verde para abono/compost para organizadores de eventos que quieran reciclar pero no tengan el equipo necesario. Es fácil recoger latas y botellas plásticas poniendo un recipiente para reciclar junto a cada recipiente de basura. Llame para reservar los recipientes (están disponibles para el primero que los pida). Asegúrese de informar a la compañía que recoge la basura del evento; muchas compañías pueden recoger el reciclado sin costo adicional.

Para preparar abono y para realizar otros esfuerzos para eliminar los desechos se necesita un equipo "verde" y/o planificar con anticipación para identificar o para requerir el uso de materiales biodegradables y para que una compañía de compost comercial venga a recogerlos (se puede obtener consejo mediante una consulta telefónica).

- Los recipientes tienen instrucciones en dos idiomas y se pueden adaptar a distintos eventos, tienen un lugar para exhibir ejemplos.
- Las bolsas transparentes permiten que se pueda ver fácilmente el contenido y se puedan quitar los ítems que están en el recipiente equivocado.
- En días ventosos, se pueden usar distintos pesos, tales como botellas de jugo llenas de agua, trozos de concreto o bolsas de arena.



El programa de expertos recicladores (Master Recycler) ha desarrollado un conjunto durable de picnic para 100 personas para educar a la comunidad y demostrar lo fácil que es dejar de generar basura en los eventos; hay 4 conjuntos de 25 platos, bols, cubiertos, servilletas de tela, jarras de café y vasos disponibles para el primero que los pida.



Comuníquese con Lane County Public Works Waste Management Division email: [kellybell@co.lane.or.us](mailto:kellybell@co.lane.or.us) o teléfono 541-682-2059 para obtener más información o para pedir prestados recipientes para reciclar; recipientes para abono o conjuntos reusables para servicio de mesa.

# ¿Cómo reducir Junk Mail (correo no deseado)?

- El ciudadano promedio de los Estados Unidos recibe casi 32 libras de junk mail por año.
- Aproximadamente el 45% del junk mail no se abre ni se lee.
- El 60% de junk mail termina en los basureros.
- Se cortan 100 millones de árboles por año para producir el junk mail.

## ¿Cómo dejar de recibir el junk mail que no desea?

Puede quitar su nombre de las listas nacionales de distribución comercial registrándose con el servicio de la asociación de mercadeo directo /Direct Marketing Association (DMA)'s Mail Preference Service visitando el sitio [www.dmachoice.org](http://www.dmachoice.org) o el sitio Direct Mail en [www.directmail.com/directory/mail\\_preference](http://www.directmail.com/directory/mail_preference). Va a tener que renovar su inscripción cada cinco años para que no le envíen junk mail.

Para dejar de recibir ofertas aprobadas de tarjetas de crédito, puede visitar el sitio [www.optoutprescreen.com](http://www.optoutprescreen.com) o llamar al teléfono 1-888-5OPTOUT (1-888-567-8688)

## ¿Cómo dejar de recibir los catálogos que no desea?

Llame al número de servicio gratuito al cliente de la empresa que le envía el catalogo y solicite que quiten su nombre de la lista de correo de la empresa. Cuando llame, tenga el catalogo a la mano para darle al operador la información que necesita de la etiqueta de correo. Otra manera fácil de quitar su nombre de las listas de correo comercial es contactar el servicio gratuito Catalog Choice en el sitio de Internet [www.catalogchoice.org](http://www.catalogchoice.org)



## ¿Cómo evitar que su nombre aparezca en las listas de junk mail?

Es común que las tarjetas de garantía incluidas con muchos aparatos electrónicos y de telecomunicaciones y con artículos de oficina se utilicen para recopilar información personal del comprador que luego se vende a los comerciantes. Lea la tarjeta cuidadosamente antes de decidirse a enviarla. Aunque no la envíe, el fabricante igual debe cumplir con la garantía. Sólo asegúrese de guardar el recibo de compra junto con la garantía.

Cuando haga una donación, solicite un producto o un servicio, o se suscriba a una publicación, pida que la organización o la empresa no vendan, alquilen o regalen su nombre y su dirección.

Por lo general, los sorteos y los concursos que requieren su nombre y dirección en un formulario de inscripción están tratando de "pescar" nombres de personas para añadirlos a las listas de correo que generan junk mail. Si no desea recibir este tipo de correo, evite inscribirse en esos concursos .

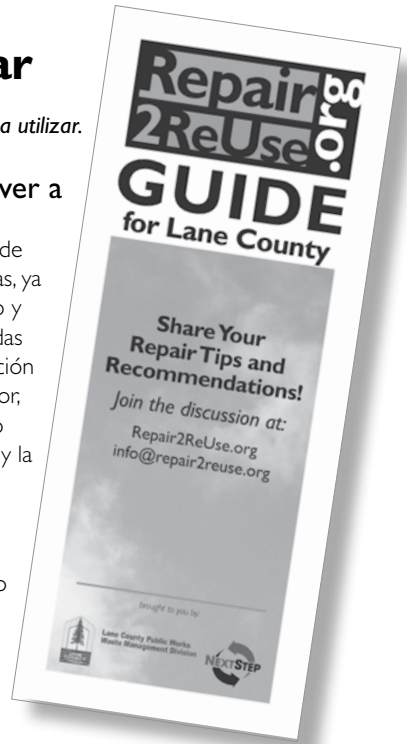
# Guía de Rusar y reparar

*Una guía del Condado de Lane para reparar y volver a utilizar.*

## En el Condado de Lane nos gusta volver a utilizar...

En cada esquina del Condado de Lane hay tiendas de segunda mano—muy frecuentadas y muy apreciadas, ya que todos sabemos que siempre ahorramos dinero y ayudamos al ambiente cuando compramos en tiendas de segunda mano o en ventas de garaje. La excepción es comprar un electrodoméstico nuevo (refrigerador, lavadoras, etc.), siempre es mejor que uno ya usado debido a los avances de la tecnología de la energía y la conservación de agua.

De hecho, volver a utilizar las cosas es tan popular que los centros locales de reutilización se llenan de productos de calidad. Frecuentemente el organismo para el tratamiento de desechos del Condado de Lane recibe llamadas acerca de qué hacer con artículos que están en perfecto estado pero que estos centros no han aceptado.



## Si le rechazan ítems que desea donar, pruebe las siguientes opciones:

- Póngalos de forma gratuita en los listados de Internet (craigslist.com, freecycle.org, eugenefreecycle@yahoo.com)
- Coloque una nota en listados de anuncios de la comunidad, tales como el que se encuentra en la tienda Sundance.
- Anúnciele a sus amigos y otros grupos comunitarios lo que desea donar; anúncielo en las reuniones en las que participa.
- Cuando no llueva, por supuesto, ponga los objetos en la vereda con un cartel que diga "gratis", esto a menudo funciona.

## Y no se le olvide... primero compre en tiendas de segunda mano.

Esta es una costumbre buena para su billetera, para la tierra y para la economía local.

## ¡Revitalicemos las reparaciones!

A través de los años, han aumentado las opciones para volver a utilizar objetos mientras que parece que los talleres de reparación han pasado silenciosamente a un segundo plano; hasta en los mismos talleres le dirán que usualmente cuesta más reparar algo que comprar algo nuevo.



# Guía Repair2ReUse

Aquellas personas que piensan que gastar un poco más de dinero en un taller de reparación local es mucho mejor que gastar dinero en la fabricación desmedida de productos nuevos en el futuro, entonces ¡la guía de Repair2ReUse.org que se encuentra en el internet es indicada para usted!

Este listado de servicios de reparación ha sido compilado por los expertos recicladores. Al promover esta forma de volver a utilizar cosas, esperamos poder unirnos con toda la comunidad para crear una economía local sana que empiece a superar el hábito del derroche.

## ¡Hágalo usted mismo!

Muy a menudo, la razón por la que sentimos que debemos desechar una herramienta de trabajo o un electrodoméstico es que nos falta una pieza de repuesto. Los repuestos para los moledores, los ralladores, los procesadores de alimentos y para otros aparatos, se pueden conseguir fácilmente haciendo una llamada por teléfono al distribuidor o una búsqueda rápida en la web—tómese tiempo para ahorrar dinero y evitar el desperdicio.

Aquí hay una breve lista de sitios de la web sobre cómo hacer para reparar las cosas, también contiene distribuidores de partes que lo pueden ayudar a hacer la reparación usted mismo y tiene una lista de negocios que, hacen reparaciones.

### **www.fixmyblinds.com**

*Ofrece kits para volver a hacer funcionar las persianas de las ventanas y dónde encontrar las piezas de repuesto.*

### **www.discountblindparts.com**

*Tiene todas las partes relacionadas con las persianas de las ventanas, las cortinas y las pantallas de lámparas*

### **www.repairclinic.com**

*Ofrece listas de piezas de repuesto y consejos para reparar la mayoría de las marcas reconocidas de electrodomésticos.*

### **www.ereplacementparts.com**

*Tiene piezas de repuesto para las herramientas eléctricas, un foro para discutir procedimientos de reparación, artículos, etc.*

### **www.fitnessrepairparts.com/index.php**

*Tiene piezas para reparar las maquinas para hacer ejercicio o bowflex*

## Comparta los consejos para reparar cosas y haga recomendaciones

Para mantenerse informado revise periódicamente el sitio web de Repair2reuse.org. Lea y escriba sus comentarios en el foro de discusión y vea los nuevos servicios de reparación que hemos descubierto.



Las sugerencias y las correcciones se deben enviar al especialista en la reducción de desechos de la división del tratamiento de desechos de las obras públicas del Condado de Lane/Lane County Public Works, Waste Management Division al teléfono 541-682-4339.

Planeamos actualizar esta guía impresa solo solamente una vez al año para reducir el desperdicio de papel.

# Los materiales de construcción y de demolición

## Volver a usar y reciclar

Los materiales de construcción y demolición son pesados y eso aumenta el costo del basurero municipal. En la central de Glenwood/ Glenwood Central Receiving Station (CRS) se le va a cobrar \$67 por tonelada de basura.

En vez de llevar este material al basurero, la alternativa es volver a usar, reciclar y hacer abono. Los materiales de construcción y de demolición consisten

principalmente de madera, de material para el techo, de cartón, de metales diversos y posiblemente, de residuos de jardín; todo lo cual tiene valor en los mercados de reciclado locales: ahorre dinero y apoye a los negocios locales.

Estos materiales continúan teniendo valor; así que en vez de llevarlos al basurero imaginemos un escenario ficticio donde ya se separaron los materiales para volver a utilizarlos y reciclarlos. **Si se tiraran 70 toneladas en el basurero municipal, eso costaría \$4,690. ¡Reciclando ahorra \$1,273 lo que significa un 35%!**



### Reciclar: (Los precios son estimados y pueden cambiar)

• 3 toneladas de madera que se puede volver a utilizar		Costo
• lavabos, puertas, ventanas	\$0 por tonelada	+\$0
• 20 toneladas de madera	\$8 por tonelada	+\$160
• 1 tonelada de trozos metal	\$50 por tonelada (ganancia)	-\$50
• 1 tonelada de cartón	\$40 por tonelada (ganancia)	-\$40
• 2 toneladas de residuos de jardín	\$8 por tonelada	+\$16
• 43 toneladas de basura	\$67 por tonelada	+\$2,881
<b>27 toneladas recicladas,</b>	<b>Costo total:</b>	<b>\$2,967</b>
<b>43 van al basurero municipal</b>		

### -comparado con-

<b>70 toneladas van al basurero municipal</b>	<b>Costo total:</b>	<b>\$4,690</b>
	<b>un ahorro de:</b>	<b>\$1,273</b>

Si separa varios materiales para reciclar en el sitio de construcción puede reducir el costo de desecharlos y estimula la economía local. Planifique con anticipación para volver a utilizar y para reciclar consultando la lista de la página siguiente. Para obtener información sobre los tipos de materiales que se aceptan y el horario de atención llame a las organizaciones antes de llevar los materiales.

# Los materiales de construcción y de demolición

## Los materiales de construcción que se pueden volver a utilizar

BRING Recycling  
4446 Franklin Blvd  
Eugene, OR  
541-746-3023

Habitat's ReStore  
(Habitat for Humanity)  
1210 Oak Patch Rd  
Eugene, OR  
541-686-6258

## La recuperación de la madera y los residuos del jardín

Rexius Sustainable Solutions  
1250 Bailey Hill Rd  
Eugene, OR  
541-342-1835

Lane Forest Products  
2111 Prairie Rd  
Eugene, OR  
541-345-9085

Glenwood  
Central Receiving Station  
3100 E 17th Ave  
Eugene, OR  
541-682-4120

## El reciclado de trozos de metal

Schnitzer Steel  
111 Highway 99 N  
Eugene, OR  
541-686-0515

Pacific Recycling  
3300 Cross St.  
Eugene, OR  
541-461-3443

## El plástico de embalar, las láminas de plástico y el cartón reciclado

International Paper  
801 N 42nd Street  
Springfield, OR  
541-744-4100

## El reciclado sin clasificar

Mixed loads of construction debris can be taken to the following recycling facilities for the same price as garbage, or less.

EcoSort  
3425 E 17th Ave  
Eugene, OR  
541-726-7552

McKenzie Recycling  
88604 Oak Hill Cemetery Rd  
Eugene, OR  
541-342-4254



# La elaboración casera de abono/ compost

## Hacer abono con los residuos del jardín

Los residuos del jardín, tales como el césped, las hojas y las plantas no leñosas y las malas hierbas, depositados en simples unidades de retención pueden convertirse en abono orgánico; se los deja en reposo durante la descomposición lenta o si no se los deposita en recipientes giratorios que pueden producir abono orgánico en tan sólo un mes.

Las unidades de retención son recipientes simples que se utilizan para almacenar residuos del jardín de una manera más organizada hasta que los materiales se descompongan. No es necesario rotarlos y tampoco requiere trabajo adicional, excepto colocar los desechos en un recipiente o apilarlos a medida que se van generando.

Lo que funciona mejor son los materiales no leñosos, tales como los restos del césped, los desechos de las plantas, las malas hierbas y las hojas. La descomposición puede tardar entre seis meses y dos años. Se puede acelerar el proceso triturando los desechos, mezclando material verde y marrón y manteniendo la humedad adecuada.

Una vez que el abono orgánico de la parte inferior de la parva está listo para ser cosechado, retire la unidad de retención del montón del abono orgánico y colóquela al lado. Luego rastree los residuos del jardín con una horquilla empezando por la parte superior de la

parva vieja y traspásela a la parte inferior de la unidad de retención vacía hasta que encuentre el abono orgánico enriquecido. El abono orgánico se puede utilizar y la unidad de retención está lista para recibir los nuevos residuos del jardín.

Es conveniente tener dos o tres recipientes fijos, uno para usar con los residuos

nuevos, mientras el otro se está curando.



# La elaboración casera de abono/ compost

## La elaboración de abono a partir de restos de comida

Los restos de comida sin grasa depositados en el suelo se descomponen hasta formar abono orgánico para fertilizar los cultivos futuros. También se puede utilizar la energía de las lombrices; poniéndolas en recipientes para lombrices, éstas producen un material de alta calidad que se puede usar con las plantas o se puede alternar en capas dentro de receptáculos entremezclándolo con residuos del jardín.

Se recomienda usar los siguientes restos de comida para elaborar el abono orgánico: las frutas, los vegetales, los restos de café molido, las hojas de té/bolsas de té (verdes) y las cáscaras de huevo. El proceso de abono orgánico se beneficia alternando las capas con restos de comida con residuos del jardín, hojas y aserrín.

No se recomienda usar los siguientes restos de comida para elaborar el abono orgánico: los productos lácteos, los huesos, la carne, la mantequilla de maní/cacahuete y el aceite vegetal.

Las lombrices pueden llegar a transformar un recipiente de residuos en abono orgánico en un periodo de tres a seis meses.

## El abono orgánico de las lombrices (vermi worm compost)

Generalmente los receptáculos de lombrices son cajas de madera o cilindros de plástico con tapa que les proveen a las lombrices un ambiente oscuro y húmedo en donde vivir y alimentarse de los restos de comida. Hay que acomodar a las lombrices dentro de estas cajas entre trozos de periódico triturado y humedecido. Las lombrices a su vez convierten los restos de comida y de papel en un abono modificado de alta calidad que se puede usar para las plantas de interior; para las semillero de vegetales y de flores. Hay que dedicar unas pocas horas dos o tres veces al año para preparar el material orgánico y cosechar el abono y las lombrices.



Para empezar un sistema de abono orgánico con lombrices, hay que conseguir "lombrices rojas" (no lombrices de tierra) o hay que sacarlas de un montón de estiércol o de otra caja de lombrices para abastecer la caja nueva. El contenido del receptáculo se puede recolectar y usar cuando la mayor parte se haya convertido en un producto oscuro "de lombriz". El abono se puede cosechar moviendo el contenido a un lado y colocando los materiales nuevos en el otro. Después de enterrar los restos de comida en la parte que se relleno de nuevo durante varias semanas o durante unos meses, las lombrices se habrán trasladado al material más reciente lo que permite sacar el abono terminado.

Hay que hacer varios agujeros de ½ pulgada diámetro en el fondo de las cajas para que drenen y se aireen. Las grietas entre las tablas también servirán para introducir el aire.

# El abono casero

## Las aplicaciones del abono

El abono terminado se puede usar para lo siguiente: para enriquecer las flores o los vegetales de los jardines, para abonar el suelo alrededor de los árboles y los arbustos, para las plantas de interior y los planteros, para comenzar a fertilizar las semillas o para mejorar el césped.

El abono repone la materia orgánica que está en el suelo. El abono que se agrega al suelo mejora el crecimiento de las plantas porque ayuda a partir los suelos arcillosos pesados para que sean más fáciles de excavar y tengan mejor drenaje. El abono mejora suelos arenosos delgados agregándoles agua y mejorando la capacidad de retención de nutrientes.

Síntoma	Problema	Solución
El abono tiene mal olor	No tiene suficiente aire; la parva está demasiado mojada	Remuévalo; agréguele material seco tal como paja, tallos de maíz, etc.
El centro de la parva está seco	No tiene suficiente agua; tiene demasiado material leñoso	Remueva y humedezca los materiales; añada residuos verdes frescos
La parva solo está húmeda y tibia en el medio (en ninguna otra parte)	La parva de abono es demasiado pequeña	Recolecte más material y mezcle los ingredientes viejos en una parva nueva

## El reciclado del césped

La forma más fácil de preparar abono es reciclar el césped. ¡Solo deje los recortes del pasto encima del césped! Esta técnica es efectiva en los hogares que tienen mucho pasto. Funciona bien cuando las cuchillas de la cortadora de césped están muy afiladas, el pasto está seco y uno lo corta frecuente para que nunca este más de 3 pulgadas de alto.

**Para obtener más información sobre la elaboración de abono** visite el sitio de la ciudad de Eugene [eugenerecycles.org](http://eugenerecycles.org). El programa de expertos recicladores ofrece demostraciones e información impresa en la oficina ubicada en 783 Grant Street de Eugene y puede responder preguntas sobre el abono en el teléfono 541-344-0265.



# Una lista de otras organizaciones que reciclan y vuelven a utilizar

La oficina del Condado de Lane que se ocupa de los desechos presta servicios en 16 sitios para reciclar y tirar basura en distintos lugares del condado. El Condado de Lane no ofrece el servicio a domicilio. Este listado menciona otras empresas y organizaciones sin fines de lucro que ofrecen oportunidades para reciclar y volver a utilizar. Encontrará información adicional en las páginas de color café de la guía telefónica Dex.

## Lane County Waste Management

Haga una cita para tirar los desechos peligrosos y los electrónicos,  
llame al teléfono 541-682-3111

Oficina principal: 541-682-4120

Programa de desechos especiales: 541-682-3899

Programa de reciclado: 541-682-4339

## SERVICIO COMERCIAL Y RESIDENCIAL DE RECOLECCION DE BASURA

City of Junction City

Área de servicio: Junction City  
541-998-2153

Central Coast Disposal

Área de servicio: Florence  
541-902-7554

Coburg Sanitary Service, Inc.

Área de servicio: Coburg  
541-683-5929

Cottage Grove Garbage Inc.

Área de servicio: Cottage Grove  
541-942-8321

Countryside Disposal & Recycling

Área de servicio: Crow, Lorane y Elmira  
541-687-1259

County Transfer & Recycling

Área de servicio: las zonas rurales del sur y el oeste del Condado de Lane, Dunes City, Florence, Mapleton y Veneta  
541-935-1319

Ecosystems Transfer & Recycling

Área de servicio: Veneta, Elmira, Crow, Noti, Walton, Lorane y Alvadore  
541-935-2655

Lane Apex Disposal Service

Área de servicio: Eugene y Santa Clara  
541-607-2042

McKenzie Disposal Service

Área de servicio: Vida  
541-988-3016

Mohawk Valley Sanitation

Área de servicio: Marcola  
541-933-2728

Oakridge Sani-Haul

Área de servicio: Oakridge y Westfir  
541-782-3411

P & J Disposal, LLC

Área de servicio: Creswell  
541-895-5130

Royal Refuse Service

Área de servicio: Eugene  
541-688-5622

Sanipac Inc.

Área de servicio: Eugene y Springfield  
541-736-3600

Star Garbage Service

Área de servicio: Lowell y Springfield  
541-485-8740

# Una lista de otras organizaciones que reciclan y vuelven a utilizar

## COMPAÑÍAS DE CONTENEDORES INDUSTRIALES DE BASURA

Action Drop Box  
Área de servicio: Eugene  
541-345-9085

Eugene Drop Box  
P.O. Box 813, Eugene OR  
541-689-6892

---

## ACEITE DE COCINA (líquido únicamente)

Sequential Biofuels  
86714 McVay Hwy  
Eugene ,OR 97405  
541-736-5864

EC Restaurant Supply  
*(solo en cantidades comerciales)*  
30400 Tosta Dr  
Harrisburg, OR 97446  
541-995-6025

Encore Oils  
*(solo en cantidades comerciales)*  
800-447-3794

## ACEITE DE MOTOR/ PRODUCTOS QUÍMICOS

Oil Re-Refining, Inc., 800-367-8894

Thermo Fluids, 541-343-0093

Safety Kleen Corp., 541-747-5804

NW Hazmat  
36 W Q Street, Springfield, OR 97477  
541-988-9823, www.nwhazmat.com

## APARATOS AUDITIVOS Y ANTEOJOS

Key Bank  
725 A St, Springfield, OR 97477  
541-484-3531

Oregon Lions Sight & Hearing Foundation  
800-635-4667, www.orlions.org  
40

## ASBESTO

LRAPA (*Lane Regional Air Protection Agency*)  
1010 Main St, Springfield, OR 97477  
541-736-1056, www.lrapa.org

NW Hazmat  
36 W Q St, Springfield, OR 97477  
541-988-9823, www.nwhazmat.com

## ASFALTO Y CONCRETO

Delta Sand & Gravel  
999 Division Ave  
Eugene, OR 97404  
541-688-2233  
www.deltasg.com

Eugene Sand & Gravel  
3000 Delta Hwy N  
Eugene, OR 97408  
541-683-6400  
www.eugeneland.com

## BATERÍAS DE AUTOMÓVILES

Battery Pro  
102 Van Buren St, Eugene, OR 97402  
541-683-1310

Battery Exchange  
539 Hwy 99 N, Eugene, OR 97402  
541-689-9134

Interstate Batteries  
545 Conger St, Eugene, OR 97402  
541-302-6176

## COLCHONES

American Mattress, 541-343-2690

Goodwill Industries, 541-345-1801

St. Vincent dePaul, 541-687-5820

Salvation Army, 541-343-3341

## ELECTRODOMESTICOS

St Vincent dePaul  
541-687-5820, www.svdpu.us  
*(Vea también reciclaje de metal)*

# Una lista de otras organizaciones que reciclan y vuelven a utilizar

## ENVASES DE PESTICIDAS

Agri-Plas (*triple enjuague, sin tapas*)  
948 McNary Estates Dr N  
Keizer, OR 97303, 503-390-2381

## EXTINGUIDORES DE INCENDIO

National Fire Fighter Corp  
1574 W 6th Ave, Eugene, OR 97402  
541-485-3566  
www.nationalfirefighter.com

A-I Fire Protection  
3773 Main St, Springfield, OR 97478  
541-726-7287

Salvation Army  
2065 7th Ave, Eugene OR  
541-343-3341, www.salvationarmy.org

## IMPRESORAS DE TINTA, FAXES Y OTROS APARATOS DE CARTUCHOS

Data Imaging, 541-935-3647  
Office Imaging, 541-343-0303  
Rapid Refill, 541-334-4464  
Redundant Cartridge, 541-302-1444

## LIBROS Y REVISTAS

St. Vincent dePaul  
541-687-5820, www.svdp.us

## LLANTAS DE BICICLETAS

Big B Tires  
3709 Franklin Blvd, Eugene, OR 97403  
541-746-4193

## LUCES Y TUBOS FLUORESCENTES

(*vea la página 25*)

## MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN Y DE DEMOLICIÓN

(*vea la página 35*)

## MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN QUE SE PUEDEN VOLVER A UTILIZAR

BRING Recycling &  
The Planet Improvement Center  
4446 Franklin Blvd, Eugene, OR 97403  
541-746-3023

Habitat's ReStore (*Habitat for Humanity*)  
1210 Oak Patch Rd, Eugene, OR 97402  
541-686-6258

## MATERIALES PARA MANUALIDADES

MECCA (*centro de intercambio de materiales para las artes de la comunidad/ Material Exchange Center for the Community Arts*)  
449 Willamette St, Eugene, OR 97401  
541-302-1810  
www.materials-exchange.org

## MOTOCICLETAS

Cyclepsycho Motorcycle Recycling  
541-461-9279

## MUEBLES

Bring Recycling (*sin tapizado*)  
4446 Franklin Blvd, Eugene, OR 97403  
541-746-3023, www.bringrecycling.org

Goodwill Industries, 541-345-1801  
www.goodwill-oregon.org

St. Vincent dePaul  
541-687-5820, www.svdp.us

# Una lista de otras organizaciones que reciclan y vuelven a utilizar

## NEUMÁTICOS

*(vea la página 15)*

Big B Tires

3709 Franklin Blvd, Eugene, OR 97403

541-746-4193

Delta Sand & Gravel

999 Division Ave, Eugene, OR 97404

541-688-2233, [www.deltasg.com](http://www.deltasg.com)

Les Schwab Tire Centers *(para desechar cantidades grandes y volumen comercial, llame a la tienda Les Schwab local),*  
[www.lesschwab.com](http://www.lesschwab.com)

Tire Disposal and Recycling *(únicamente más de 50 neumáticos, llame para averiguar las tarifas y recolección)*

877-653-8973

## PILAS

Batteries Plus

420 Coburg Rd, Eugene, OR 97401

541-349-5030

## PINTURA

*(vea la página 24)*

## PLATAFORMAS

Eugene Pallet Service

299 Garfield St, Eugene, OR 97402

541-485-0549

Pacific Pallet Inc.

1300 Bethel Dr, Eugene, OR 97402

541-688-2887

## POLIETILENO (Styrofoam™)

St. Vincent dePaul

541-687-5820, [www.svdps.com](http://www.svdps.com)

## RECICLADO DE CARTÓN

International Paper

3425 E 17th Ave, Eugene, OR 97403

541-744-4100

## RECICLADO DE MADERA Y RESIDUOS DEL JARDÍN

*En los sitios para tirar la basura del Condado de Lane: (vea las páginas 8-9 para el horario de atención y la página 15 para tarifas)*

Lane Forest Products

2111 Prairie Rd, Eugene, OR

541-345-9085

Rexius Sustainable Solutions

1250 Bailey Hill Rd, Eugene, OR

541-342-1835

Walker & Sons Inc.

*(molino móvil para las comunidades de la costa)*

11521 Hwy 36, Mapleton, OR

541-268-4652

## RECICLADO DE PAPEL

*Todos los sitios para tirar la basura del Condado de Lane (vea las páginas 8-9)*

International Paper

3425 E 17th Ave, Eugene, OR 97403

541-744-4100

## RECICLADO DE PERIÓDICO

*Todos los sitios para tirar la basura del Condado de Lane (vea las páginas 10-11)*

Eugene Mission

1542 W 1st Ave, Eugene, OR 97401

541-344-3251

International Paper

3425 E 17th Ave, Eugene, OR 97403

541-744-4100

# Una lista de otras organizaciones que reciclan y vuelven a utilizar

## RECICLAJE DE METAL

*Todos los sitios para tirar la basura del Condado de Lane (vea las páginas 8-9)*

Pacific Recycling  
3300 Cross St, Eugene, OR 97448  
541-461-3443

Schnitzer Steel  
111 Hwy 99 N, Eugene, OR 97402  
541-686-0515

## RECICLAJE DE PLÁSTICOS

*Todos los sitios para tirar la basura del Condado de Lane (vea las páginas 8-9 y 18)*

## RECICLAJE DE PLÁSTICOS INDUSTRIALES, COMERCIALES Y AGRÍCOLAS

Agri-Plas  
948 McNary Estates Dr N  
Keizer, OR 97303, 503-390-2381

International Paper  
3425 E 17th Ave, Eugene, OR 97403  
541-744-4119

## RECICLAJE Y REUTILIZACIÓN DE COMPUTADORAS

*(vea la página 26)*

Oregon E-Cycles Program  
*(muchos sitios y muchos recolectores)*  
www.oregonecycles.org  
1-888-5-ecycle

## ROPA/ZAPATOS

Goodwill Industries  
541-345-1801  
www.goodwill-oregon.org

St. Vincent dePaul  
541-687-5820, www.svdps.us

Salvation Army  
2065 7th Ave, Eugene OR  
541-343-3341, www.salvationarmy.org

## SOBRES TYVEK

Tyvek Recycling Hotline, 866-338-9835

## VIDRIO

Bring Recycling  
*Recycling (de ventanas, de puertas y frascos para conservas.)*  
4446 Franklin Blvd, Eugene, OR 97403  
541-746-3023, www.bringrecycling.org

Glass Station  
*(frascos que se pueden volver a usar)*  
541-342-1701

JNB Transport *(solo botellas de vidrio)*  
29720 Awbrey Ln, Eugene, OR 97402  
541-689-0726

## TANQUES DE PROPANO

*(vea la página 15)*  
St Vincent dePaul  
541-687-5820, www.svdps.us

## TELÉFONOS CELULARES

WomenSpace  
1577 Pearl St #400  
Eugene, OR 97401  
541-485-6513  
www.womenspaceinc.org

St. Vincent dePaul  
541-687-5820, www.svdps.us

NextStep Recycling  
2101 W 10th Ave Eugene, OR 97404  
541-686-2366, nextsteprecycling.org

NextStep Recycling  
1483 Mohawk Blvd, Springfield, OR  
541-744-6901, nextsteprecycling.org

# **Una lista de otras organizaciones que reciclan y vuelven a utilizar**

## **CONTACTOS DE RECICLADO URBANO**

City of Cottage Grove, 541-942-3349

City of Creswell, 541-895-2531

City of Eugene, 541-682-6830

City of Florence, 541-997-8237

City of Junction City, 541-998-2153

City of Springfield, 541-726-3753

City of Veneta, 541-935-2191

## **CONTACTO DE RECICLADO ESTATAL**

Oregon DEQ, 1-800-452-4011



# Obtenga una...

Guía Repair2reUse en las oficinas de Lane County Waste Management, Lane County Public Service Building en el centro de Eugene, NextStep Recycling o en nuestros stands en eventos especiales  
**...o mejor aún,**

Visite el sitio de internet **Repair2reUse.org** para obtener información actualizada



**¿Le disgusta desechar algo cuando solo requiere un pequeño arreglo?**

—Consulte la guía para encontrar dónde puede arreglar algo o para conectarse con sitios de internet que tienen información para hacerlo usted mismo.

**¿Conoce a alguien que arregla algo? ¿Alguien que arregla herramientas de jardín, muebles pequeños, electrodomésticos pequeños?**

—Agregue el dato en el foro de discusión.

## Repair2ReUse.org GUIDE for Lane County

Share Your  
Repair Tips and  
Recommendations!

Join the discussion at:

Repair2ReUse.org  
info@repair2reuse.org

